

energenie

GREEN ENERGY FOR OUR PLANET



EG-UPSF-02
UPS WITH AVR, 850 VA, FRENCH
SOCKETS

USER MANUAL
HANDBUCH
HANDLEIDING
MANUEL DESCRIPTIF
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА
INSTRUKCJA OBSŁUGI

UPS with AVR, 850 VA, French sockets

USV mit AVR, 850 VA

Noodstroomvoeding met AVR, 850 VA

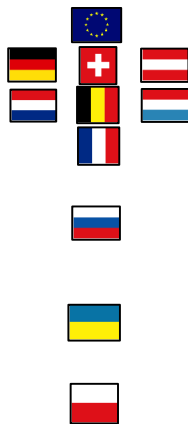
UPS with AVR, 850 VA, French sockets

**Источник бесперебойного питания с
функцией стабилизации напряжения,**

850 Вольт-Ампер

**Джерело безперебійного живлення з
регулятором напруги, 850 Вольт-Ампер**

**UPS 850VA, z automatyczną regulacją napięcia
AVR**



FEATURES

- Uninterruptable 850 VA power supply with modified sine wave output
- Automatic AC voltage regulation (AVR)
- Intelligent surge-, overload- and short-circuit protection on all 4 sockets
- UPS battery backup on 2 sockets
- USB port for PC connection

- Audible and visual alarms
- LED status indication
- Intelligent battery management with overcharge and over-discharge protection
- Wall mountable

SPECIFICATIONS

- Type: line interactive
- Waveform: sine wave (AC mains), modified (square) sine wave (battery)
- Input: 220 V AC \pm 25%, 50 / 60 Hz \pm 10%
- Output: 220 V AC \pm 10%, 50 / 60 Hz \pm 1% (220 V AC \pm 5 % at inverter mode)
- Switching time: less than 10 ms
- Backup time: 10...30 mins (depends on the load)
- Battery: 151 x 65 x 95 mm, sealed lead-acid 12 V DC / 8Ah
- Charge time: up to 8 hours
- Sockets: 1 x C13 (input), cable CEE 7/7P, 4 x Schuko (output)
- Sockets with UPS backup: 2 pcs

- Operating conditions: 0°C~40°C, at humidity 20~90%RH non condensing
- Power: 850 VA (510 W)
- Charging current: up to 1.2 A
- Noise: < 45 dB at 1 m distance
- Dimensions: 280 x 185 x 95 mm
- Product weight: 5.6 kg
- "Cold-start" function



1. REMARKS ABOUT SAFETY

(In order to keep safe in using the UPS, please comply with the following:)

- Please charge the battery at least 12 hours before the UPS is in operation.
- After the battery is discharged or over three months without operation, the battery should be charged immediately for at least 12 hours, ensuring the battery is full and avoiding any unnecessary damage of the battery.
- The UPS is specially designed for computer only and it should not be connected with any inductive or capacitive load, like electromotor, daylight lamp, laser printer, etc.
- The UPS is not suitable for being used in life support systems, because it may have some problems and bring trouble to the life support systems. The responsibility will be users, if they insist on using the UPS in life support systems.
- It is normal that the temperature of the UPS surface reaches up to 50°C when it is in operation.
- When AC fails and the “ON” button on the front panel is pressed, the UPS will output voltage; if the “OFF” button on the front panel is pressed, the UPS will not output voltage.
- It is forbidden to open the case, because there is danger with electricity. If there is problem, please handle with the instruction of experts.

- It is forbidden to put container containing liquid inside on the UPS, because it will cause danger of electric shock or fire when the UPS short-circuits.
- When the UPS is abnormal, please cut off power immediately and turn to experts or the dealer for help.
- As there is no overload protection of the UPS, it can not be overloaded. Otherwise, it would cause danger.
- It is strictly forbidden to place and operate the UPS in the following environment:
 - Place with inflammable gas or corrosive gas or much dust;
 - Place with very high temperature or very low temperature (above 42°C or below 0°C) or high humidity (above 90%);
 - Place with direct sunlight or near heater;
 - Place with strenuous vibration;
 - Outside.
- Please use dry powder fire extinguisher in case of fire; it is forbidden to use fluid fire extinguisher because it will cause electric shock.
- The mains socket outlet that supplies the UPS shall be installed near the UPS and shall be easily accessible. When the UPS power cord must be connected to an earthed mains socket outlet for safety reasons, the UPS marking or installation instructions shall so state; the same requirement for marking applies to any special equipment potential earth bonding to other connected UPS equipment or Class I loads.

2. MAIN FEATURES AND OPERATION

2.1 Unattended Operation :

- Please connect the UPS to AC and press the ON button on the front panel, the UPS is turned on and the AC outputs stabilized voltage.
- When AC fails, UPS will supply power to the equipment immediately. And when the battery is used up, UPS will turn off automatically.
- When AC comes back, UPS will turn on automatically.

2.2 Protection:

- Battery over discharge protection: when the battery discharges and the UPS is in inverter mode, the battery will check and monitor the working status of the battery; when the battery voltage drops to the limited lowest voltage, the inverter will turn off automatically and protect the battery; When AC comes back, UPS will turn on automatically.
- Battery over-charge protection: When in AC mode, UPS automatically enter the charge mode, battery testing system will automatically detect the battery state of charge. When battery full completely, the charge will be automatically closed system to ensure that the service life of batteries, energy conservation.
- Short-circuit Protection: when UPS is in inverter mode and there is shock or short-circuit, UPS will output limited currency, protecting the UPS(When in AC mode, the UPS will be protected first by input fuse and then transfers to the inverter working mode).
- Overload Protection: when UPS is in inverter mode, if the load over 80%, the UPS will automatically increase protection value of the battery low

voltage shut down, to avoid the battery over discharged and decrease the battery life or other abnormality.

2.3 The Function of the Self-set Frequency: When the UPS is turned on for the first time, the acquiescence frequency is 50/60Hz; when it is connected to AC, the frequency is automatically set to 50Hz or 60Hz in accordance with AC.

2.4 Interface Port (with function of intelligent monitoring of computer): (optional)

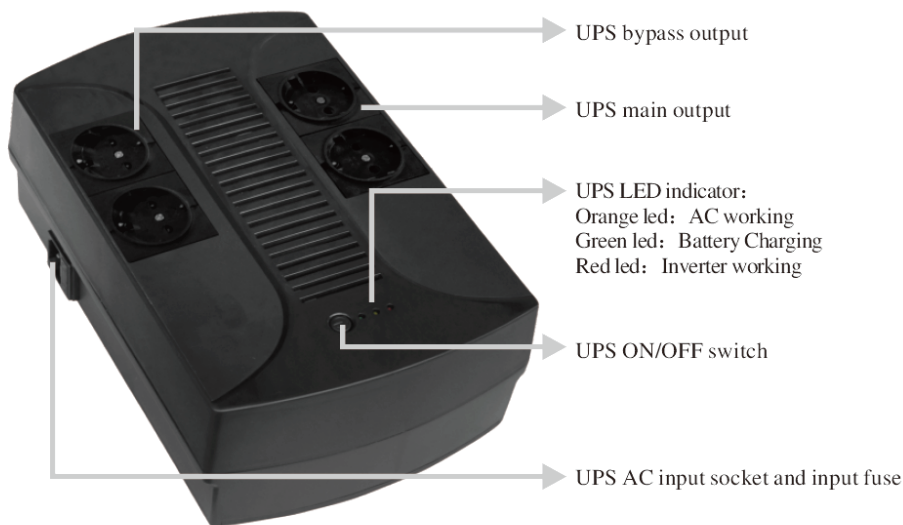
- This series UPS can have DB9 or USB interface port, which can service for such systems as MS-DOS, WINDOWS, NOVELL, UNIX, LAN, etc and keep files and monitor UPS to turn off automatically.
- Automatically check AC normal or bad and the battery voltage and send the alarm message to all the working systems.
- When AC fails, the UPS will turn off the systems and the UPS automatically.
- The interface provides the function of predicting and setting the time of uninterruptible power supply and record the UPS and AC status.
- Display the count-down time of turnoff of the UPS.
- Monitoring UPS remotely by TCP/IP.
- The interface can set the time of self-testing of the UPS and time delay of turnoff.

2.5 Three Kinds of Alarm Function (new model):

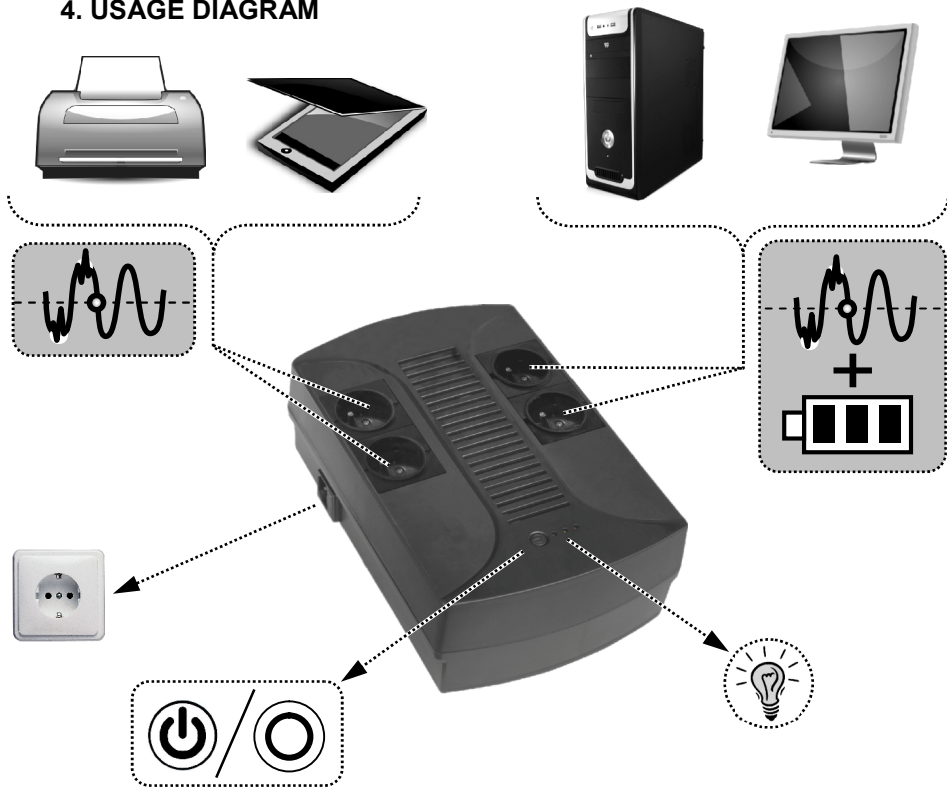
- When AC fails, and the UPS supplies power, UPS will alarm once every 6 seconds and the beep stops about 40 seconds later.

- When the battery is nearly used up, the UPS will alarm automatically and the beep frequency is once every 2 seconds.
- When the battery is really used up, the UPS will alarm for a very long time and after 20 seconds, it will turn off automatically.

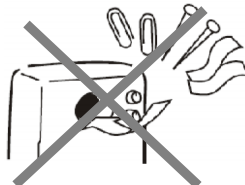
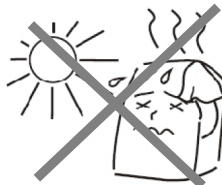
3. PRODUCT OVERVIEW



4. USAGE DIAGRAM



<p>(ENG) Declaration of conformity This product is tested and complies with the essential requirements of the laws of member states concerning LVD(2006/95/EC), EMC(2014/30/EU), RoHS (2011/65/EU). The CE declaration can be found under www.gembird.eu</p>	<p>(NL/BE) Verklaring van overeenstemming Dit product is getest en voldoet aan alle geldende nationale en Europese richtlijnen en regelgeving met betrekking tot LVD(2006/95/EC), EMC(2014/30/EU), RoHS (2011/65/EU). Dit product heeft een CE-markering en de bijbehorende CE-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op onze website: www.gembird.eu</p>
<p>(FR/BE) Déclaration de conformité Le produit est contrôlé et remplit les exigences des directives nationales et de la directive LVD(2006/95/EC), EMC(2014/30/EU), RoHS (2011/65/EU). La conformité CE a été démontrée et les déclarations correspondantes sont déposées chez le fabricant a: www.gembird.eu</p>	<p>(DE) Konformitätserklärung Dieses Produkt wurde getestet und stimmt mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie LVD(2006/95/EC), EMC(2014/30/EU), RoHS (2011/65/EU) überein. Die Konformitätserklärung kann auf unserer Webseite www.gembird.eu heruntergeladen werden.</p>
<p>Deklaracja zgodności Ten produkt został przetestowany i jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami przepisów ustawowych państw członkowskich dotyczących LVD(2006/95/EC), EMC(2014/30/EU), RoHS (2011/65/EU). Deklaracja CE znajduje się pod adresem www.gembird.eu</p>	



Waste disposal:



Do not deposit this equipment with the household waste. Improper disposal can harm both the environment and human health. For Information about waste collection facilities for used electrical and electronic devices, please contact your city council or an authorized company for the disposal of electrical and electronic equipment.

Entsorgungshinweise:



Werfen Sie dieses Gerät nicht in den Hausmüll. Unsachgemäße Entsorgung kann sowohl der Umwelt als auch der menschlichen Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung oder einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro-und Elektronikgeräten.

Richtlijnen m.b.t. afvalverwerking



Batterijen en accu's dienen als klein-chemisch afval afgeleverd te worden bij toegewezen afvalverzamelpunten (zie www.afvalgids.nl). U dient ervoor te zorgen dat de batterijen/accu's leeg zijn en dus geen stroom meer kunnen leveren. Let op, de batterijen/accu's dienen onbeschadigd ingeleverd te worden.

Gooi dit product niet weg in uw vuilnisbak. Dit kan zowel het milieu als de menselijke gezondheid schade toebrengen. Informatie over het inleveren van dit product kunt u inwinnen bij uw gemeentelijke vuilnisdienst of andere geautoriseerde instelling in uw buurt.





Traitement des déchets:



Ne jetez pas cet appareil dans les déchets domestiques. Un traitement inapproprié peut être dommageable à l'environnement et à la santé humain.

Vous trouvez des informations sur les centres de rassemblement des appareils vieux chez l'administration municipale ou

chez un centre autorisé pour le traitement des appareils électriques ou électroniques.

WARRANTY CONDITIONS 	GARANTIE BEDINGUNGEN   
<p>The receipt must clearly list the date of purchase and the part number, in addition it should be printed. Keep the receipt for the entire warranty period since it is required for all warranty claims.</p> <p>During the warranty period the defective items will be credited, repaired or replaced at the manufacturer's expense. Work carried out under the warranty neither extends the warranty period nor starts a new warranty period. The manufacturer reserves the right to void any warranty claim for damages or defects due to misuse, abuse or external impact (falling down, impact, ingress of water, dust, contamination or break). Wearing parts (e.g. rechargeable batteries) are excluded from the warranty. Upon receipt of the RMA goods, Gembird Europe B.V. reserves the right to choose between replacement of defective goods or issuing a credit note. The credit note amount will always be calculated on the basis of the current market value of the defective products</p>	<p>Die Garantie beträgt 24 Monate ab Verkaufsdatum an den Endverbraucher. Das Kaufdatum und der Gerätetyp sind durch eine maschinell erstellte Kaufquittung zu belegen. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg daher für die Dauer der Garantie auf, da er Voraussetzung für eine eventuelle Reklamation ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, wahlweise durch den Hersteller entweder durch Instandsetzung, Austausch mangelhafter Teile oder im Austausch, behoben. Die Ausführung der Garantieleistung bewirkt weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit.</p> <p>Eine Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel die durch unsachgemäße Handhabung oder durch äußere Einwirkung (Sturz, Schlag, Wasser, Staub, Verschmutzung oder Bruch) herbeigeführt wurden. Verschleißteile (z.B. Akkus) sind von der Garantie ausgenommen.</p>
<p>Gembird Europe B.V. Wittevrouwen 56, 1358CD Almere, The Netherlands www.gembird.nl/service support@gmb.nl</p>	<p>GEMBIRD Deutschland GmbH Coesterweg 45, 59494 Soest, Deutschland www.gembird.de Wenn Sie Hilfe im Umgang mit unseren Produkten benötigen, können Sie uns kostenlos via E-Mail an support@gembird.de oder über unser Hilfe-Forum erreichen: http://gembird-support.de/</p>

GARANTIE VOORWAARDEN 	CONDITIONS DE GARANTIE 
<p>Op de aankoopbon moeten de aankoopdatum en productomschrijving duidelijk vermeld staan.</p> <p>Gelieve de aankoopbon de gehele garantieperiode te bewaren, deze is ten alle tijden benodigd voor alle garantie aanspraken.</p> <p>Tijdens de garantieperiode zullen alle gebreken verholpen of vervangen worden door de fabrikant d.m.v. reparatie, omruiling van het defecte onderdeel of het gehele apparaat. Aanspraken tijdens de garantieperiode leiden niet tot verlenging hiervan. Garantieaanspraak vervalt bij schade of gebreken die ontstaan zijn door oneigenlijk gebruik, misbruik of invloeden van buitenaf (vallen, stoten, water, stof, vuil of breken). Slijtagegevoelige onderdelen (b.v. batterijen) zijn uitgesloten van garantie. Bij ontvangst van de RMA goederen behoudt Gembird zich het recht om te kiezen tussen vervanging van de defecte waren of het uitgeven van een kreditnota. Het bedrag van de kreditnota zal altijd gecalculeerd zijn op basis van de huidige marktprijs voor het defecte produkt.</p>	<p>Le talon de garantie doit énumérer clairement la date d'achat et le type d'appareil.</p> <p>Conservez le reçu d'achat pendant toute la durée de la garantie car elle est nécessaire pour toute réclamation.</p> <p>Au cours de la période de garantie tous les défauts doivent être remplacé aux frais du fabricant, soit par la réparation ou la remplacement de la pièce défectueuse ou l'ensemble du produit.</p> <p>Les travaux effectués sous garantie ne prolongent pas la période de garantie ni ne commencent pas une nouvelle période de garantie.</p> <p>Le fabricant se réserve le droit d'annuler toute demande de garantie pour les dommages ou défauts dus à une mauvaise utilisation, abus ou les effets externes (chute, choc, pénétration de l'eau, la poussière, etc...).</p> <p>Les pièces d'usure (par exemple les piles rechargeables) sont exclus de la garantie.</p> <p>Dès réception de la marchandise sous garantie, le SAV de Gembird Europe BV se réserve le droit de choisir entre le remplacement des produits défectueux ou de délivrer un avoir.</p> <p>Le montant d'avoir sera toujours calculée sur la base de la valeur actuelle du marché des produits défectueux.</p>
<p>Gembird Europe B.V. Wittevrouwen 56, 1358CD Almere, The Netherlands www.gembird.nl/service helpdesk@gembird.nl Tel: 0900-GEMBIRD (€ 0,25 p/m binnen Nederland, exclusief mobiele telefoonkosten)</p>	<p>Gembird Europe B.V. Wittevrouwen 56 1358CD Almere, The Netherlands www.gembird.nl/support support@gmb.nl +33(0) 251 404849 Prix d'appel depuis telephone fixe Pays-Bas : 0.15 euro / min Prix d'appel depuis telephone mobile / autre pays - selon operateur</p>

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 	УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ 
<p>1. Гарантийное обслуживание предоставляется в течение срока гарантии, при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона, и изделия в полной комплектации. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.</p> <p>2. Гарантийное обслуживание представляет собой бесплатное устранение всех неполадок (ремонт), или замену изделия на новое (аналогичное).</p> <p>3. Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные следующими причинами:</p> <ul style="list-style-type: none"> • использование изделия не по назначению. • нарушение условий эксплуатации, хранения или перевозки изделия, которые указаны в настоящей инструкции. • подключение нестандартных или неисправных периферийных устройств, аксессуаров. • механические повреждения, попадание внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых. • ремонт изделия не уполномоченными на то лицами. <p>4. Комплектность и внешний вид изделия проверяются Покупателем при получении товара в присутствии персонала фирмы.</p> <p>Послепродажные претензии по укомплектованности и внешнему виду не принимаются.</p> <p>Наименование изделия: _____</p> <p>Модель _____</p> <p>Серийный номер _____</p> <p>Срок гарантии _____</p> <p>Дата продажи « ____ » _____ 20 ____ года</p> <p>Фирма-продавец: _____</p> <p>Адрес и телефон фирмы-продавца: _____</p> <p>М.П. С условиями гарантии ознакомлен и согласен: _____</p> <p>Продавец: _____ Покупатель: _____</p>	<p>1. Гарантійне обслуговування надається протягом терміну гарантії, при наявності Гарантійного талону, заповненого належним чином, та виробу в повній комплектації.</p> <p>2. Гарантійне обслуговування не підтримується в разі порушення правил експлуатації, зберігання або перевезення виробу, що зазначені в інструкції по експлуатації виробу.</p> <p>3. Гарантійне обслуговування скасовується у випадках:</p> <ul style="list-style-type: none"> - наявності механічних пошкоджень або слідів стороннього втручання; - пошкодження викликані стихійним лихом або нещасним випадком, включаючи й блискавку, потраплянням у виріб сторонніх предметів, рідин, комах, тощо; - пошкодження викликані застосуванням або підключенням нестандартних або несправних периферійних пристроїв, аксесуарів; <p>4. Гарантія не поширюється на витратні матеріали та додаткові аксесуари;</p> <p>3 гарантійними умовами згоден.</p> <p>Підпис покупця: _____</p> <p>ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН № _____</p> <p>Товар/модель _____</p> <p>Серійний номер _____</p> <p>Термін гарантії _____</p> <p>Дата продажу _____</p> <p>Продавець (назва, телефон) _____</p> <p>Печатка та підпис продавця _____</p> <p>3 гарантійних питань звертайтеся до сервісних центрів Gembird. Про адреси та контакти Ви можете дізнатися на сайті www.gembird.ua або по телефону 044-4510213.</p>